

# Occhi di bragia

Text by Dante Alighieri

Andante, misterioso e fluido (♩ = 62 ca.)

①

② poco

Soprano 1 *pp* come anime fluttuanti *etc.*

Soprano 2 *pp* come anime fluttuanti *etc.*

Alto 1 *pp* come anime fluttuanti *etc.*

Alto 2 *pp* come anime fluttuanti *etc.*

Tenor *p*  
Ed

Bass *p*  
Ed

\* in assenza di testo, la musica viene cantata con "u", imitando il suono di spiriti o fantasmi  
\* when there is no written text, music is sung with "oo", imitating the sound of spirits or ghosts

==

3

① ② ① ②

S. 1-2

A. 1-2

T. *gliss.*

B.

ec - co ver - so noi ve - nir per na - ve un

ec - co ver - so noi ve - nir per na - ve un

2 7

S. 1-2 ① ② ① ②

A. 1-2

T. *mp*  
 8 vec - chio, un vec-chio bian - co per an - ti - co pe - lo, ed

B. *mp*  
 vec - chio, un vec-chio bian - co per an - ti - co pe - lo, ed

11

S. 1-2 *p sempre sotto voce* ① ② ① ②

A. 1-2 *p sempre sotto voce*

T. *p sempre sotto voce*  
 8 ec - co ver - so noi ve-nir per na - ve un

B. *p sempre sotto voce*  
 8 ec - co ver - so noi ve-nir per na - ve un

15

S. 1-2 ① ②

A. 1-2

T. *mf*  
 8 vec - chio, un vec - chio bian - co per an - ti - co

B. *mf*  
 vec - chio, un vec - chio bian - co per an - ti - co

17

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T.

B.

*mf intenso*

gri-dan do:

pe - lo,

pe - lo,

\* da batt. 19 a batt. 22: sguardo severo, se possibile rivolti verso il pubblico/  
 \* from bar 19 to 22: stern look, facing the public if possible

**Sostenuto, grandioso**

**allargando**

19

S.

A.

T.

B.

*sfp minaccioso*

*ff*

*gliss.*

\*Gua - i a voi a - ni - me pra - ve, pra -

*sfp minaccioso*

*ff*

\*Gua - i a voi a - ni - me pra - ve, a - ni - me pra - ve!

*sfp minaccioso*

*ff*

\*Gua - i a voi a - ni - me pra - ve, pra -

*sfp minaccioso*

*ff*

\*Gua - i a voi - a - ni - me pra - ve, pra -

Tempo I°

23

S. 1 *pp* ve! (oo) *poco*

S. 2 *pp* (oo) *poco*

A. 1 *pp* ve! (oo) *poco*

A. 2 *pp* (oo) *poco*

T. *p dim.* ve!

B. *p dim.* ve!



25

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T. 1 **SOLO** *mf espr.* Non is - pe - ra - te mai ve - der lo

T. 2 (oo)

B. (oo)

rall.

27

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T. 1  
cie - lo, non is - pe - ra - te mai ve - der lo

T. 2

B.



29 - a tempo

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T. 1  
cie - lo:

T. 2

B.

poco rall. . . . .

31

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

SOLO *mp* nostalgico, come un miraggio \*

...ri - ve - der lo cie - lo

\* la solista può staccarsi dal gruppo, avanzare liberamente verso il pubblico e cantare guardando verso l'alto (rientra nelle pause successive)/  
 \* the soloist can move away from the group, move forward freely towards the audience and sing looking upwards, (she returns during the rests)

35 **Tenebroso e severo** (♩ = 56) *mp* (tutti)

S.

A.

T.

B.

*pp*

*p* (tutti) *mp*

*pp*

ah

i' ve - gno, i'

per me-nar-vi a l'al - tra ri - va, i'

i' ve - gno per me-nar-vi a l'al-tra ri - va, i' ve - gno per me-nar-vi a l'al - tra

i' ve - gno, i'

39 *ff* (in)

S.

A.

T.

B.

*ff*

*ff* (in)

ve - gno, ne le te - ne-bre et - ter - ne in cal-do e'n ge - lo,

ve - gno per me-nar-vi a l'al-tra ri - va, et - ter - ne, in cal - do e'n ge - lo, oo\_

ri - va, ne le te - ne-bre et - ter - ne in cal-do e'n ge - lo,

ve - gno ne le te - ne-bre et - ter - ne, in cal - do e'n ge - lo,

OSSIA

ve - gno ne le

44 *p sub.* in cal - - do e'n ge - - lo. *pp dim.*

S. 1

*pp*

S. 2

*pp* *div.* ge - lo... *pp dim.*

A.

*p sub.* in cal - - do e'n ge - - lo.

T. 1

*p sub.* (oo) *pp*

T. 2

*p sub.* (oo) *pp*

B.



Andante spettrale (♩ = 76)

48 *p sussurrato, entrare liberamente/ whispered, enter freely*

S. 1 Guai a voi anime prave

*pp lamentoso*

S. 2 (oo)

*pp lamentoso*

A. 1 (oo) SOLO un passo avanti e rivolto agli ascoltatori/ a step forward, towards the spectators

*mp severo* *gliss.* E tu che se' cos - ti, a - ni - ma vi - va, *3*

*p sussurrato, entrare liberamente/ whispered, enter freely*

T. 1 Guai a voi anime prave

*pp*

T. 2 (oo)

*pp*

B. (oo)

53

*crescendo con il canto*

S. 1

S. 2 *poco cresc.*

A. 1 *poco cresc.*

A. 2 *più intenso*

e tu che se' cos - ti, a - ni - ma vi - va,

T. 1 *crescendo con il canto*

T. 2 *p*

B. *p*

**I SOLO**

*mf cristallino* *cresc. in un urlo di terrore* *ff*

ah

S. 1 *mp* *cresc. in un urlo di terrore* *ff*

S. 2 *p*

A. 1 *p*

**TUTTI**

*f* *ff*

A. 2 *p* *3*

pàr - ti - ti da co - tes - ti che son mor - ti,

T. 1 *p*

T. 2 *mp* *cresc. in un urlo di terrore* *ff*

oh

B. *mp* *cresc. in un urlo di terrore* *ff*

oh



62

*p* sussurato come prima/whispered like before

**rit.**

S. 1 *p* partiti

S. 2 *pp* *ppp*

A. 1 *pp* *ppp*

A. 2 *pp* *poco* ...che son mor - - ti,

T. *p* sussurato come prima/whispered like before

T. partiti



66

Come prima (♩ = 56)

*p* **rit.** *pp*

S. 1 non mi par-ti - va, (oo)

S. 2 *p intimidito* Ma poi che, ma poi che non mi par - ti - va (oo)

A. 1 *pp* (oo) oo

A. 2 *pp* che son mor - - ti. Ma poi che, ma poi che non mi par-

a tempo

Movendo un poco, rubato

70 *dolciss.* *mf con slancio*

S. 1 dis - se: "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a

S. 2 *dolciss.* *mf con slancio* dis - se: "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a

A. 1 *dolciss.* *mf con slancio* dis - se: "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a

A. 2 *dolciss.* *mf con slancio* ti - va "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a  
*pp*

T. dis - se: "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a  
*pp* *mf con slancio*

B. dis - se: "Per al - tra via, per al - tri por - ti ver - rai a



73 *mf* *rit.* *f*

S. piag - gia, non qui per pas - sa - re: più lie - ve le - gno con - vien che ti  
*mf* *f*

A. piag - gia, non qui per pas - sa - re: più lie - ve le - gno con vien che ti  
*mf* *f*

T. piag - gia, non qui per pas - sa - re: più lie - ve le - gno con - vien che ti  
*mf* *f*

B. piag - gia, non qui per pas - sar: più lie - ve le - gno con - vien che ti

Tempo I° (♩ = 62)

11

76

S. 1 *ff* *pp*  
por - - ti".

S. 2 *mf* *pp*  
(oo)  
*gliss.*

A. 1 *ff* *pp*  
por - - ti".

A. 2 *mf* *pp*  
(oo)

T. *ff* *pp*  
por - - ti". *mm*

B. *ff* *pp*  
por - - ti". *mm*

78

S. 1

S. 2 *gliss.*

A. 1

A. 2

T. *mp espr.*  
"Più lie - ve le - gno con vien — che ti

B. *p espr.*  
"Più lie - ve le - gno con - vien — che ti

rall.

80

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T.

B.

por - ti,  
por - ti,  
più lie - ve le - gno con vien che ti  
por - ti,  
più lie - ve le - gno con vien che ti

*gliss.*

- a tempo

82

S. 1

S. 2

A. 1

A. 2

T.

B.

por - ti".  
por - ti".

*pp*

*pp*

*gliss.*

Le voci femminili si allontanano lentamente da quelle maschili camminando verso i lati della platea (o navate laterali di una chiesa)  
The female voices slowly move away from the male voices walking towards the sides of the stalls (or side aisles of a church).

**Più calmo, rall. poco a poco.**

84 *pp* *mormorando ad lib.* (  )

S. 1-2 (oo)

A. 1-2 (oo)

T. *pp*

B. *pp* *espr.* *gliss.* con - vien che ti

\*Ni-e-a-o-u

\*Ni-e-a-o-u

\* passare lentamente da una vocale all'altra per ottenere gli armonici  
\* slowly switch from one vowel to another to obtain overtones

soprani e contralti si fermano e riprendono il contatto visivo con il Direttore/  
sopranos and altos stop and resume eye contact with the Conductor

*sempre più lontano e rit.*

*sempre più lontano e rit.*

*sempre più lontano*

*sempre più lontano*

por - ti...

*dissolvendo* *ppp* (oo)

*dissolvendo* *ppp* (oo)

*dissolvendo* *ppp* (oo)

*dissolvendo* *ppp* (oo)

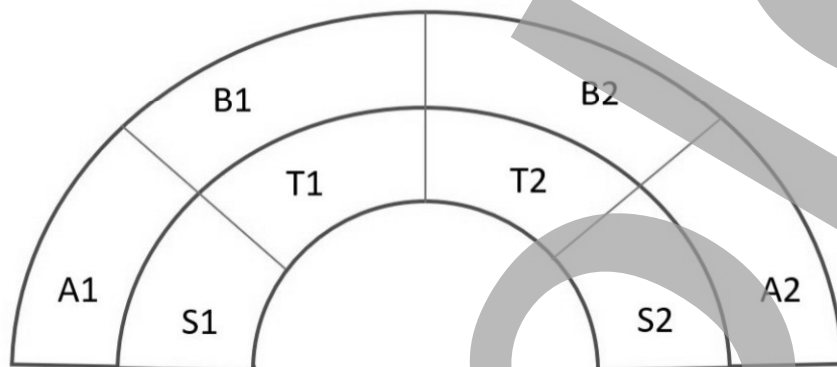
*ppp* (oo)

*ppp* (oo)



# Performance notes:

## Choir arrangement options



This arrangement allows the male voices to be grouped in the centre for greater cohesion, and also favours the "stereophonic" effect of the female voices (floating souls) who converse in pairs.

In the score some small dramaturgical indications are suggested that can be enriched at will by the choir conductor; communicating also through facial expressions will be of fundamental importance: the intent is to evoke in the spectators the emotions and anxieties that Dante himself feels in the presence of Charon's fiery eyes.

The dramaturgical indications are often indicated near the dynamics or written in boxes where more articulated:

### example 1

*cresc. in un urlo di terrore (crescendo to a scream of terror)*

### example 2

la solista può staccarsi dal gruppo, avanzare liberamente verso il pubblico e cantare guardando verso l'alto/  
the soloist can move away from the group, move forward freely towards the audience and sing looking upwards

### Legend:

	<p><i>Continue repeating</i></p>
	<p><i>Recitato, no tempo, start freely and continue ad libitum</i></p>
	<p><i>Aleatory box, improvise ad libitum using the indicated notes</i></p>
	<p><i>Slowly switch from one vowel to another to obtain overtone</i></p>

Original text:

Divina Commedia  
Inferno - Canto III  
vv. 82 – 93

Ed ecco verso noi venir per nave  
un vecchio, bianco per antico pelo,  
gridando: "Guai a voi, anime prave!

Non isperate mai veder lo cielo:  
i' vegno per menarvi a l'altra riva  
ne le tenebre etterne, in caldo e 'n gelo.

E tu che se' costì, anima viva,  
pàrtiti da cotesti che son morti".  
Ma poi che vide ch'io non mi partiva,

disse: "Per altra via, per altri porti  
verrai a piaggia, non qui, per passare:  
più lieve legno convien che ti porti".